



Ministerio de Cultura y Educación
Universidad Nacional de San Luis
Facultad de Ciencias Humanas
Departamento: Educación y Formación Docente
Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2016)

I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
LENGUA LATINA III - PORTUGUES	LOCUTOR NACIONAL	011/0 7	2016	1° anual

II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
SANCHEZ, RAMONA ANGELA	Prof. Responsable	P.Adj Exc	40 Hs

III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
2 Hs	Hs	Hs	Hs	2 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	Anual

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
14/03/2016	18/11/2016	30	60

IV - Fundamentación

La cátedra adopta la concepción socio constructivista del aprendizaje (Vygotsky, Piaget) para la comprensión textual en Portugués, con el objetivo general de comprender y producir textos de información periodística según géneros discursivos (Bajtín), basándose en los niveles de competencia del acto de decodificación que poseen los alumnos y la orientación del profesor, con su aporte de tareas orientadas al uso y práctica de los procesos del sistema cognitivo en sus diferentes categorías, de las cuales se toman las principales: recuperación de informaciones, interpretación de textos, reflexión, evaluación y crítica, todo realizado en tareas individuales y grupales para mayor comodidad en la experiencia del acto de comprender textos.

Los contenidos, en unidades temáticas, refieren a temas, lo más aproximados posible, de las materias de las carreras de LIC.EN PRODUC. DE RADIO Y TV, así, teniendo en cuenta el público objeto se presentarán a los alumnos textos (gráficos y audiovisuales) de diferentes géneros discursivos, acrecentados de recursos y técnicas estructurales para completar los conocimientos del contexto social e ideas contemporáneas de la producción periodística actual en portugués.

En definitiva, se propone hacer con que el alumno obtenga autonomía, que en nada significa estudio solitario sino de administración de su propio proceso de estudio sin prescindir de la interacción con el profesor, por lo menos hasta que el perfil de comprensión textual en portugués de los alumnos pueda ser re significado.

V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Se espera que el alumno:

1. Analice el significado de los elementos iconográficos y tipográficos de un texto.
2. Relacione los contenidos nuevos, aportados por el texto, con los ya existentes en su estructura mental.

3. Desarrolle habilidades de lectura que permitan comprender publicaciones en portugués.
4. Diferencie los elementos morfo-sintácticos y gramaticales de la oración en portugués.
5. Adquiera y afiance conocimientos lingüísticos en portugués.
6. Resuma textos de portugués en español.
7. Use correctamente el diccionario.
8. Participe activamente en el trabajo grupal

VI - Contenidos

Unidad 1- Informativo: crónica, nota informativa, entrevista, investigación policial, secciones fijas (gacetillas de espectáculos, conferencias, cursos, pronósticos meteorológicos, obituarios) Modo Indicativo (1ª, 2ª y 3ª conjugación). Pronombres: Personales, Posesivos y Demostrativos. Artículos: Definidos e Indefinidos. Preposición: a, de, en. Contracciones. Expresiones idiomáticas.

Unidad 2- Opinión: editoriales, columna de opinión, análisis o comentario, carta de lectores, panorama (político y económico), reseñas (bibliográficas, de espectáculos, deportivas) Verbos: Regulares e irregulares: Modo Indicativo. Presente. Presente Continuo. Futuro Inmediato. Comparativos de igualdad, inferioridad y superioridad. Expresiones Idiomáticas.

Unidad 3- Entretenimiento: humor geográfico, humor verbal, horóscopos, juegos (crucigramas, grillas, laberintos, etc.) literatura (cuentos, historietas, fragmentos de novela, etc.) Verbos: Pretérito Perfecto. Pretérito Imperfecto. Pretérito Mas que Perfecto (simple y compuesto) Pronombres personales: lo, la. Adverbios. Expresiones idiomáticas.

Unidad 4- Académico/científico: trabajos de investigación. Comunicación científica. Popularización del lenguaje científico. Verbos: Futuro del Presente. Futuro del Pretérito. Voz pasiva. Pronombres personales: lhe, lhes. Pronombres Reflexivos: me se nos.

Pronombres Interrogativos. Expresiones idiomáticas.

VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se realizará un total de ocho TP (uno por mes a partir de abril), de los cuales el alumno debe presentar como mínimo 6 para cumplir con los requisitos de promoción sin examen y/o regularidad. Entre los seis TP aprobados debe estar el TP 8 ya que se trata de una actividad de integración.

VIII - Regimen de Aprobación

Todas las instancias de evaluación se desarrollan en español, excepto cuando se evalúan los contenidos de pronunciación.

Los alumnos podrán aprobar la asignatura por

a) Promoción sin examen final. Requisitos:

-asistencia al 80% de las clases

-presentación de seis(6) de los ocho(8) TP. El TP 8 es obligatorio ya que constituye una instancia de integración.

-aprobación de una Evaluación Parcial (Junio) y una Evaluación Integradora (Noviembre) con nota mínima de 7 (siete). La evaluación parcial de Junio cuenta con una instancia de recuperación en agosto. La Evaluación Parcial Integradora debe aprobarse en primera instancia para lograr la promoción.

b) Aprobación por Examen Final (Alumnos Regulares). Requisitos:

-asistencia al 60% de las clases

-presentación de seis(6) de los ocho(8) TP, siendo obligatorio el TP integrador

-aprobación de la Evaluación Parcial y la Evaluación Integradora con una nota mínima de 4 (cuatro)

Alumnos libres: Los alumnos que deseen rendir la materia portugués en cualquiera de las carreras de la U.N.S.L. en calidad de alumnos libres deben cumplir sin excepción con las siguientes condiciones:

A-El examen es escrito y consiste en la lectura de un texto con temática específica a la carrera y la realización de actividades de comprensión del mismo a través de cuestionarios, resumen, síntesis, traducción conceptual, etc.

B-Ponerse en contacto con la Cátedra Portugués con un tiempo suficientemente amplio de al menos 2 (dos) meses anterior al turno de exámenes. De acuerdo a la carrera los responsables de la Cátedra le indicarán los tiempos y los pasos a respetar.

Algunos de éstos son:

1. Presentación a la Cátedra de 6 (seis) trabajos prácticos de la cartilla de estudio para que sean evaluados por los docentes. El ritmo de dichas presentaciones dependerá de lo que los miembros de la Cátedra establezcan de acuerdo al caso de cada estudiante.

2. Asistencia a las consultas en los horarios dispuestos por la Cátedra. La cantidad de las mismas estará en función de la

carrera y de las necesidades de cada estudiante según lo que determinen los miembros de la Cátedra.

3. Previo al examen final, los estudiantes deben rendir una prueba equivalente a la aprobación de los trabajos prácticos, cuya fecha será comunicada oportunamente a los estudiantes por la Cátedra, según la carrera que cursen.

Los horarios de consulta se exhiben en la cartelera verde.

IX - Bibliografía Básica

[1] Guía de estudio de la cátedra.

[2] Diccionario de Traducción portugués- español, español- portugués

X - Bibliografía Complementaria

[1] - Versão digital do dicionário Aulete de língua portuguesa. <http://aulete-digital.softonic.com.br/>

[2] - Novo Avenida Brasil 1. EPU. São Paulo. 2009

[3] - Um português bem brasileiro (Nível 1) FUNCEB. Buenos Aires. 2010

[4] - Recursos de internet:

[5] • Português dinâmico (Nível inicial) SIM. Buenos Aires. 2011. <http://portuguesdinamico.com/libro1.html>

[6] • Revista Veja on line. <http://veja.abril.com.br/revistas/>

[7] • Estadão.com.br. <http://www.estadao.com.br/>

[8] • Rede Globo. <http://redeglobo.globo.com/>

XI - Resumen de Objetivos

Leer comprensivamente textos en portugués utilizando conocimientos léxicos, sintácticos y de organización textual y expresar de manera articulada el contenido de estos textos en la propia lengua. Ampliar el conocimiento de temas relevantes a la formación disciplinar y general a través de la lectura de material pertinente. Desarrollar una correcta pronunciación de palabras en portugués durante la comunicación en español.

XII - Resumen del Programa

XIII - Imprevistos

XIV - Otros